

Preziosas Sprüchlein gegen Kopfweh. Preciosa's Verses for Headache.

„Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert!“ **Nr. 32.** “Little forehead, no more aching.”

(Cabezita, cabezita.)

(Nach dem Spanischen des Cervantes von Paul Heyse.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Peter Cornelius,

Weimar vermutlich im Winter 1854-55.

Nachgelassenes Werk.

Nicht zu rasch.

*Allegro ma non troppo.*

Tempo.

Gesang.  
Voice.

*p* *ad libit.*

Köpfchen, Köpfchen,  
*Lit - tle fore - head,*

Köpfchen, Köpfchen,  
*lit - tle fore - head,*

nicht ge -  
*no more*

Pianoforte.

wim - - - - - mert, Halt' dich wak - ker, halt' dich mun - ter, Stütz' zwei  
*ach - - - - - ing. Have but cou - rage, all will brigh - ten, Pa - tience*

langsamer *più andante*

gu - te Säulchen un - ter,  
*soon thy trou - bles ligh - ten,*

Heil - sam aus Ge - duld ge - zim -  
*'Tis a for - tress for thee ma -*

langsamer *più andante*

*a tempo* *zart delicato*

mert!  
*king!*

Hoff - - - nung schim - - mert,  
*Hope is gleam - - ing,*

*legato* *p*

Hoff - nung schim - mert, Wie sich's auch ver -  
 Hope is gleam - ing, Though but e - vil

schlim - mert, Hoff.nung schim - mert,  
 seem - ing, Hope is gleam - ing,

Hoffnung schim.mert, Wie sich's auch ver - schlimm -  
 Hope is gleam.ing, Though but e - vil seem -

*ad libit.* *Tempo.*  
 mert, Und dich küm.mert, Und dich küm.mert. Mußt mit  
 ing Is thy dream.ing, Is thy dream.ing. Let no

Grä - - men dir nur nichts\*) zu Her - zen neh-men, Ja kein Märchen, Daß zu  
 fai - - ry tale de-ceive thy heart - un - wa - ry, I - dle sto - ry rob thy

Berg dir steh die Här-chen; Da sei Gott da - vor Und der Riese Christo-  
 spi - rit of its glo - ry: Safewith God be - fore And the giant Christo-

*f* *p* *poco rit.*

phor. Da sei Gott da - vor Und der Riese Christo-  
 phor. Safewith God be - fore And the giant Christo-

*mf* *p* *poco rit.*

phor. \_\_\_\_\_  
 phor. \_\_\_\_\_

Tempo.

*p*

\*) Im Original „nichts“ witziger Weise durch o ersetzt.